

アイヌタイムズ

第31号

◎トピックス (ウサ オルシペ)
topikkusu (usa oruspe)

◆ピリカ URL エチ・ヌレ クス
ネ。ネ URL オルン プログラム
ア・エイワンケ コロ、パソコン オッタ
ソンノ イサイカ ノ アイヌ語ロー
マ字 オロ ワ アイヌ語カナ ア・サッ
テルウェ ネ。

アラ スイ エイワンケ ワ ヌカラ
ヤン!

pirka *URL* eci=núre kusu ne. ne *URL* or
un *puroguramu* a=eywanke kor, *pasokon*
or ta sonno isayka no aynu-go-rômaji or
wa aynu-go-kana a=sapte ruwe ne.
ar suy eywanke wa nukar yan!

<http://aynuitak.at-ninja.jp/WEBhenkan/chiyu.htm>

[横山 裕之] 沙流・千歳

◎ 投稿募集のお知らせ (日本語)

◆アイヌ語ペンクラブは、読者のみなさんからのアイヌ語による投稿を募集します。題材、形式、ページ数などは自由です。難しくなくても結構なので、気軽にチャレンジしましょう。アイヌ語原文と日本語訳に自己紹介を付けて、下記までお送りください。また、アイヌタイムズに関するご意見、ご要望も募集しています。

〒047-0021 小樽市入船2-12-5 浜田 隆史 宛
TEL & FAX ; 0134-24-9620
e-mail; otarunay@yahoo.co.jp
<http://www.geocities.jp/otarunay/taimuzu.html>

◎ アイヌタイムズ購読について (日本語)

◆アイヌタイムズは、札幌のサッポロ堂書店(北10条西4丁目、TEL & FAX ; 011-746-2940)で店頭販売されています。

◆また、通販でも購入できます。ご希望の方は、郵便振替がご利用できます。郵便局備え付けの用紙にお名前とご住所、通信欄に希望される内容をご記入下さい。

Aコース(アイヌタイムズのみ) 年間/1,500円
Bコース(アイヌタイムズ+日本語版) 年間/2,300円
(最長購読申込期間は3年です)

郵便振替口座 02710-2-13314
加入者名 アイヌ語ペンクラブ

『アイヌタイムズ日本語版』同時発行の是非について

(日本語)

前号で日本語版の同時発行に対するご意見をお伺いしたところ、ありがたくも多数のご意見をいただきました。内容は、多少賛成派が多かったものの、賛否両論でした。9月4日に行われたアイヌタイムズ編集会議では、会長の野本氏がカムイノミのためやむなく欠席。議論は紛糾しましたが、やむを得ず継続審議となりました。次回の編集会議(12月18日)には必ず結論を出したいと思っておりますので、どうぞ引き続き忌憚のないご意見をお聴かせ下さい(連絡先は投稿募集と同じです)。また、これまでにご意見いただいた方々には、この場を借りましてお礼申し上げます。[編]

注意:

アイヌ語ローマ字表記は、行末にハイフネーションにあたる措置をした。例外アクセントを持つ単語には、アクセント記号を付した(今号の釧路方言は、他方言からの類推で付加した)。大数字の表記にはアラビア数字を使った。

明らかなカタカナ外来語(地名以外も含む)は全てゴシック体表記にした。

外来語のローマ字表記(斜体)は、日本語のヘボン式ローマ字表記に統一した。固有名詞の先頭文字は大文字とした。

執筆者によって違う表現、地域差などは、明

らかな誤りを除いてそれぞれを尊重した。わかりにくい点、こうしたらいいという点などをご教授いただければ幸いです。[編]

アイヌタイムズ 第31号(季刊)

発行所 アイヌ語ペンクラブ

〒055-01 沙流郡平取町二風谷80-25
問い合わせは、上記の住所宛に往復はがきでお願いします。

発行責任者 野本 久栄

編集責任者 浜田 隆史